

ICS 11.040.50

ČSN
EN IEC 60336
ed. 3
OPRAVA 1
36 4744

Prosinec 2022

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

Zdravotnické elektrické přístroje – Rentgenové zářiče pro lékařskou diagnostiku – Rozměry ohniska a související charakteristiky



EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

**EN IEC 60336:2021/AC:2022-
07**

July 2022

ICS 11.040.50

English Version

**Medical electrical equipment - X-ray tube assemblies for medical
diagnosis - Focal spot dimensions and related characteristics
(IEC 60336:2020/COR1:2022)**

Appareils électromédicaux - Gaines équipées pour
diagnostic médical - Dimensions des foyers et
caractéristiques connexes
(IEC 60336:2020/COR1:2022)

Medizinische elektrische Geräte - Röntgenstrahler für
medizinische Diagnostik - Kennwerte von Brennflecken
(IEC 60336:2020/COR1:2022)

This corrigendum becomes effective on 15 July 2022 for incorporation in the English language version of the EN.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Endorsement notice

The text of the corrigendum IEC 60336:2020/COR1:2022 was approved by CENELEC as EN IEC 60336:2021/AC:2022-07 without any modification.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

IEC 60336
Edition 5.0 2020-12

**Medical electrical equipment – X-ray tube
assemblies for medical diagnosis –
Focal spot dimensions and related
characteristics**

IEC 60336
Édition 5.0 2020-12

**Appareils électromédicaux – Gaines équipées
pour diagnostic médical –
Dimensions des foyers et caractéristiques
connexes**

C O R R I G E N D U M 1

E.6.2 Fifth edition technical details

*Add, after the second paragraph of item
b) in bold, the following new item c):*

c) SLIT CAMERA and PINHOLE CAMERA

As in the fourth edition, FOCAL SPOT SLIT RADIOGRAMS are used to determine THE NOMINAL FOCAL SPOT VALUES, and a FOCAL SPOT PINHOLE RADIOGRAM is used for information about the intensity distribution of the FOCAL SPOT.

**E.6.2 Informations techniques
concernant la cinquième édition**

*Ajouter, après le second alinéa de
l'élément b) en gras, le nouvel élément c)
suivant:*

c) CAMERA A FENTE et CAMERA A STENOPE

Tout comme dans la quatrième édition, les RADIOGRAMMES A FENTE sont utilisés pour déterminer les VALEURS NOMINALES DU FOYER et un RADIOGRAMME A STENOPE est utilisé pour s'informer de la répartition d'intensité d'un FOYER.

As it is mathematically straight forward to calculate exactly FOCAL SPOT SLIT RADIOGRAMS from a FOCAL SPOT PINHOLE RADIOGRAM, and as further just *one* FOCAL SPOT PINHOLE RADIOGRAM gives information on the FOCAL SPOT SLIT RADIOGRAMS in *both* directions, MANUFACTURERS may wish to apply a FOCAL SPOT PINHOLE RADIOGRAM for determining NOMINAL FOCAL SPOT VALUES. However, as the pinhole has a diameter of 30 μm , whereas the slit has a much smaller width of just 10 μm , the resulting FOCAL SPOT SLIT RADIOGRAMS are always broader than those obtained with a slit diaphragm. This effect is larger, the smaller the FOCAL SPOT. The effect of this broadening is depicted in Figure E.5, for NOMINAL FOCAL SPOT VALUES from 0,1 to 0,5. The difference is large for the smallest FOCAL SPOT of 0,1. However, the difference gets vanishingly small for larger FOCAL SPOTS.

Étant donné qu'il est facile de calculer mathématiquement et de manière exacte les RADIOGRAMMES A FENTE à partir d'un RADIOGRAMME A STENOPE et comme en outre, *un seul* RADIOGRAMME A STENOPE donne des informations sur les RADIOGRAMMES A FENTE dans les *deux* directions, les FABRICANTS peuvent souhaiter appliquer un RADIOGRAMME A STENOPE pour déterminer des VALEURS NOMINALES DU FOYER. Néanmoins, étant donné que le sténopé a un diamètre de 30 μm , alors que la fente a une largeur beaucoup plus étroite de juste 10 μm , les RADIOGRAMMES A FENTE qui en résultent sont toujours plus larges que ceux obtenus avec un diaphragme à fente. Plus le FOYER est petit, plus l'effet est important. L'effet de cet élargissement est décrit à la Figure E.5, pour les VALEURS NOMINALES DE FOYER situées entre 0,1 et 0,5. La différence est importante pour le FOYER le plus petit de 0,1. Néanmoins, la différence devient infime pour les FOYERS plus grands.

U p o z o r n ě n í : Oznámení o změnách, opravách a nově vydaných normách jsou uveřejňována ve Věstníku Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.

Vaše názory, podněty a připomínky týkající se technických norem a zájmu o možnou účast v procesech technické normalizace lze zaslat na e-mailovou adresu info@agentura-cas.cz.

ČSN EN IEC 60336 ed. 3 OPRAVA 1



515745

Vydala Česká agentura pro standardizaci na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb.
Rok vydání 2022, 8 stran
Cenová skupina 998

